



ELFIZETÉSI ÁR:

1 hóra	15 lei
12 hóra	40 lei
24 hóra	70 lei
52 hóra	130 lei

Feladás szerkesztő: EVIEN EUGEN Szerkesztő: MOLNAR SÁNDOR
Társadalmi hetilap.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV.:
Str. Prinfu Nic. (v. Mátész. u. 2).
Megjelentek szombaton

Ilt az irás...

A „Jóvá társadalma” című folyóiratról.

Szolgáit akarom hadatni leltem minden fejének megfeszítését, de az igazság az egyetlen, ami előtt meghajolok, mert az a hazám. Aki úgy hajlik meg hazája előtt, mint valami padány vagy fétis előtt, az magára vonja a világ minden gyalázatosságát...

Kétségkívül látszik, hogy a nacionalizmus nem egyebb, mint egy nemzethez való tartozásnak igény tudata, amelynek alapja a megszokott életmódhoz való ragaszkodás. Ugyancsak bizonyos az is, hogy a nacionalizmustól való elfordulás az inferioris nemzeti létmódtól való elfordulásból eredhet, avagy az internacionalis mérleken való magasabb létmód magától értetődöttségéből. Kétségkívül tehát, hogy a nacionalizmus az életmód szentimentális problémája. A szocietizmus nem ezt a szentimentalizmust akarja megsemmisíteni, hanem a magasabb létmódot megteremteni.

Az ember egészen születik és a széles tömeg minden igyekezte, hogy az éhség problémáját másodrangúan szellessze; háda valóban bizonyult. Érdig óriás erőfeszítéssel igyekeznek az egész földgömb egyetlen termő földjei által kint. Az épitő korszakoktól azonban hátravonásokkal váltakozik és a háborús diák elpusztítja a munka gyümölcsét. Mi az oka ennek a természetellenes folyamatnak? A tudomány monopolizálása egy kis csoport által. Csakis akkor, hogyha majd ez a kollektív emberi munkán felelő tudomány az emberiség közkinésze lesz, képes-e önként a háborús és emberiség életéből és csakis akkor szorítkozni alárendelt helyére az éhség problémáját.

Nincs leadzó munka, csak munka van. Minden jószándék foglalkozás körözve az egész emberiség javát szolgálja.

Az intellektuális — akik úgy dezeráltak a körüljáról, mint a hógány egy sokszor megleték az emberiség életének válságos helyzetében — a tömegek tudatosságában, gyűvességében és állapottságában keresnek menetséget.

De mióta lehet az állapottság újabb állapottság mentsege mióta lehet a gyűvesség újabb gyűvesség? Az intellektuális hivatás az lett volna, hogy magukhoz emeljük a tömegeket és nem az, hogy szivnálóra süllyedjenek.

A háborúellenes küzdelemnek új perspektívát látjuk, úgy hisszük, hogy az útpóds pacifizmus időszaka befejeződött és kezdetét veheti a kapitalizmus háborús tendenciáit ellen való radis küzdelem. Marx óta a háború ellen való harc a szocializmusnak legfőbb erkölcsi törvények közé tartozik. Kir Harland, Walliant még híhettek, hogy a háború ellen alkalmazható az általános sztrájk elegendő. Ma már

tudjuk, hogy a háborúellenes küzdelem állandó folyamat. Mai eszokoznak és csejünk: Európának és a világnak politikai újjászervezése és az államközi anarhiának megszüntetése. Legfőbb törekvésünk a nemzettek kooperációjának a megteremtése és régi nemzetközi nacionalizmus élelvel szemben egy proletár-nemzeti fogalomnak az életrekelése. Mindent megvárunk önként, ami a nemzet régi fogalmában kultúrát és nagyságot jelent, ami a nemzetet nagyvá tette.

de a lövészárkok nacionalizmusának esküdt ellenségei vagyunk.

Ennek a polgári nacionalista fogalomnak a leküzdése a régi értelemben vett szuverenitásnak a megsemmisítése is jelent. Nem ismerhetjük el az egyesnek hadüzenet való jogát, csak az összességnek az önvédelmét az egyes gonosztevő ellen.

Balog Ferenc operaénekes.

A „Zsivolygi Napló” szerkesztője külön is hálas érte a testestől, lelkesült művészeimnek, akik eszünk fényét felfedezték emel.

Az elte hátrésvetési elragadtatás hangján emlékeztet meg róla s mi ezzel kapcsolatban megkérdeztük tőle, hogy végképpen búcsút mondott-e a színpadnak?

Balog Ferenc élelken tiltakozott a feltevés ellen s örömmel jelentette ki, hogy a nagy közönségnek közfolyóiban mindig-akrabban lesz alkalma hallani őt. Mihelyt ideje engedni legkisebbek énkészám sorozatát hogy a nyilvánosság elé lépni s mi aikkéid gyönyörű sikert ismerjük örömmel körültekint be ezt a hit.

Balog Ferenc egyébként amint nekünk kijelentette egy, erdélyi körutai is szándékozik menni, egy kisebb társulatot együtt, mely körülök és előadó művészeiből fog állani s felkérte mindama városokat, melyek a műnőrt közönség szemponijából számlálják jöhetnek.

Végül pedig ezuton mondtunk neki köszönetet ama lelkes készségért, amellyel a „Zsivolygi Napló” művészeinket és a az esztly sikert előadott gyönyörű énkészámával emelte.

Az Apollóban szept. 24-én?

Augusztus 24-én e f él 12 órákor Összenésge, XI. Pius pápa elé járulhatunk. Mivel nem voltunk szokva, az amerikaiak (angolok) és az osztrák zarándokok egy fogadtak. Azt gondoltuk, hogy a 67 éves pápa öreges, törődött, szürke haja ember, de meglepődünk; mert XI. Pius ferus járása, fiatalos mozgása, eleven szeme, erőteljes, jól konzervált egyéniség. Egy szál szürke haj se vehető ki a fején. Arca, bőre, mozgása, csupa jószág, szeretet, meggyőző beszéd, intelligencia hoznak, melyet azán meggyőző, nemtel és angol is tomascoltak. „Mint gyermekek jöttek hozzám — mondá Összenésge — és én is mint aya szók iszókatok”.

A továbbiakban örömeink ad kifejezést, hogy nem retetve vissza az áldozathozatalát, a messze távolból hozza zarándokunkat. Buzdított, hogy a hitütségben tartunk ki, mert csak az élő hit és szeretetgyújtás a világunk békét és boldogságát. Megáldotta a nálunk lévő kegytárgyakat. „Legyen ez az áldás — ugymond örömeink megemlékezői, a szomorúságban vizsgálatok, a ker, kelti ügyér való küzdelmeink között; kiapadhatatlan erőforrás.” Majd elbucsuva a zarándok-seregől, éljenek azok! hagyta el kíséretével a tróniermet.

A továbbiakban kedden reggel jelenléteünk a pápa szentmiséjén. A magánkapcsolatban mintegy 2000 zarándok nyelt bebecsátást. Mikor Összenésge kísérelt bejelteni, úgy fahelgözött — ottani szokás szerint — az éljénés. A kunkó alát egészen közeli lévén, emeltem meggyőződéssel, hogy XI. Pius egészen hűvös mozgást az ollámal is, mint akár egy 30 éves páp. A szentmise elején a magyarok kezdtek énekelni: „Hol szent Péter sirba téve” kezdett éneket. Később a horvátok, majd ismét a magyarok, szlovákok, angolok, s utólrá ismét a magyarok adtak elő 1-1-1 éneklésben. A szentmise utána a pápa bíbor ruhában hagyta el a kápolnát, olbucsuva a jelenlévő idegen

bíborosoktól és főpapoktól s áldást osovta a térdreborzó zarándokokra.

Ezen kedves, szép, felelőssé szent ténykedés után a Vatikán muzeumait, képtárát tekintetünk meg — igazán csak futtatban, a színi kápolnával, a hol pápaválasztások történetét Nem hághatom megemlékezők a missiók kiállítását, amelyeket hétéd ó. tekintetünk meg a Vatikán kertjében. A misszionáriusok a világ minden tájáról küldöttek a szentén alkalmából kiállási tárgyakat a művészetek, ipar, tudomány, néprőlés, költészet, képzőművészet és szeretők együttesét vetnek Ázsia és Afrika meg Ausztrália kultúrájára és viszonyaira. Az anyag oly nagy, hogy hetek kelleneek azok behatóbb tanulmányozására. Ily rövid megtekintés után is napnál világosabbban áll az összesítés bámulatos és sokoldalú kultúrumból és szeretők együttesét a férfi és női szeretendeinek a világrészeken kellenek a tudatlanok tanítása, a betegek ápolása, a szegények felkarlása által.

Rómat sok drága emlékek megrakodva hagyttuk el 25 s gyorsanvontan vizsgáltunk Négyfelé a lovát este fél 7-ig érkezünk meg. A város tengerből körül fekszik s a hegyléle emelkedik. A tenger melélen gyönyörű paloták emelkednek, beljebb azonban szük utcák, utcátpótlások váltakoznak. Másnapon Pompeji tekintetünk meg, mely a Vezuv uzhánytől látható. Fekszik s a mély tündöklő fűsőlőg. A Parthenon hasonlít, circa 2200 m. magas, krátere kétli hatása a tetejét; kerek vasos, egyedül álló hegyvornó. A belsőe kiomló lava borította el az alatta 3-4 km. távoliságra lévő Pompei városát 70 év. e. i. ill. Karoly császár 1795 ben kezdte kászálni. Ma nagysáka kettő s a város látványt vár a régi római élet viszonyaira. Pompeji Napóliótl vonaton 1 fél órányira fekszik. A tenger mellett haladva érdékeslőssé látványt nyújt a tengerhullámok kiözése, csapongása és haragos jelölése: Napólyán igen érdekes a többi közt — meg az

A római ut.

(Folytatás.)

Nagy meghatottság fogott el mikor másnap, szombaton, szíri Péter szentjánis ünnepétekélt tartanom. Erre különlegesen jócska. Mintha a pápa hitvé és világhozzá akarétegelőtt egy-egy sugár fölvétele az ember lelkebe! Bizonyos, hogy a lélek ott bizonyos metamorfózisban megy át, a leg-fátsátlabb ember is tetetörő gyűllés s úgy érz, hogy az emberianságnak való munkát, csak idővel és földi boldogsággal való köretemkedés az apostoli hivatás folytatása. Önmagunk tökéletesítése és felszáraltatás fellemése a legszebb életcél. Önmagunk elhanyagolása és embertársaink törbejelése, kiskönyvölése és levelekedése pedig a legnagyobb tévedés és bűn. Minél jobban megismerjük magunkat, annál jobban belátjuk, hogy semmik vagyunk, vagy legfölsőbb szeretésekké: és minél kevésbé melyedünk önmagunkba annál magasabban emeljük fejünket.

A többi napokra a szentienyeket tekintettük meg s Róma nevezetességei egy s szent lépezt, melyen Jézus is járt (vérszék) dűvög alatt láthatók ma is); az oszlopok, amelyek hóv megőstörözték; töviskoronából 1-2 tövis; keresztjez 3 keresztáczkát a jobb lator keresztjének egy szánt; szent Péter eredeti lántja; Pádeus szenátor házá, hol szent Péter szálalt és tetet meg kapott ünnepéteket tartására. A kúfódlati kápolna (pincsezer) helyén a keresztelő medencével s az áldozati asztallal, melyen szent Péter misélt, még most is megvan. A lateráni bazilika, melyet még Nagy Konstantin építtetett s a mely Róma, sőt az egész keresztény világ temploma, szent Péter temploma, melynek ollára alatt pihennek a világpostolai pápák; a szent Mária Maggioris templom s még több más templom és szent hely örökre megmaradó benyomások gyakoralnak az emberre.

20% árleszállítás Vegytisztításnál és ruhafestésnél.

„Kristály” Keimefestő, vegytisztító és gözmogyógyár CL.U.J.

Petrogeni és Luperinben képviseli:
S. Gárdos Párizsi áruhaza.

A „Zsilvölgyi Napló” műsoros táncestélye.

Az elmúlt hét szombatjaink estélyén zajlott le az Idel öszi táncéledő első táncestélye a „Zsilvölgyi Napló” gárdájának rendezésében. Az előadás és a táncestély úgy anyagilag mint értékséggel jól sikerült és mondhatjuk, hogy ez volt az Idel öszi legsikerültebb programjaink egyike.

Az előadás védnökai, főrendezői és rendezői a Zsilvölgyieknek azok közül az emberek közül voltak, akik eddig is és ezután is méltóan megemléknek a felsőbb gondolkodású embereknek járó tisztelettel és becsülettel. I. védnökök mindazok, akik kultúrális szempontból is a két népek a testvérségét minden tekintetben elismerték. Ez volt a célunk eddig is, most is és ezután is! Semmi másról nem beszélünk és nem beszélünk ezután sem mint lapunkunk keresztül. Hirdetjük az emberek és nemzetiségek egymás közötti békejéről. Hogy egyes emberek lapunknak nem olvasnak és úgy nem ismernek lapunk szellemét és szándékát és hogy az olvasók és a dolgozók is jól nem felelnek, de vissza utasítunk minden olyan rágalmat és életpontigondot, amely a boldogság szempontjait veszélyeztetné, mikor egy testvérségéről kezdő orgánum elmondja. Nincsen igaz! Olvassátok el lapunk eddig megjelent számait és akkor meg fogjátok látni, hogy igazak. Tehát a vádaskodás helyett mi most is testvér programot látnak ki és tudják azok is akik az emberiség közös ügyét mozgatják előttem valamilyen testvérjénél sokkal töltetlenebb lapunk zászolája alá.

A szöveg és illusztrációk felállítását Apolló teremében nyolc órákor már fényárban szürit minden Klencs órá kezdődött a vendégek érkezése és a hatalmas eső dachra is tartott hárgeménnyel ült. Először már a terem megtelt egészen és a szépen felkiosztott asztalok mellett is ott láttuk városunk társadalomának színe javát.

Az előadás tíz órákor kezdődött. Rövid programot dolgoztunk ki, hogy a közönség ne érezze magat alulnasan. Ez a rövid programot azonban az utolsó pillanatok megkezdte változtatás, mert a Grigorscs bányatáncos ur mikor szombaton délután főpórábra hívta a fiát nem éppen kellemes hangú sorban visszatért, hogy „A fiam nem szerepelt!”

Bernstein nem tanulta be a felkelt szavazalás szükséges verseket egy hét alatt. Fekete Józsefből meg volt minden jókara, de szégyenül tényleg rettentelen foglaltság győrelme, amelyről az arra feladta: Kóvári Béla kollégánk azonban lehetetlen volt másképpen is nem pedig az előadás első primadonnaszertzen lemondani az általa ígért számokról. *A műsor azért mégis előremegy!* Az estélye eseményeimből nem pontja volt Balogh Ferenc opera énekes szép dalai, amelyről külön lapunk más helyen számolunk be. Külön érdek-

kel és átgondolt előadással szavalt. Onca G. román nyelven Goshuc örök szép szöveit verset és földet akaratát című. Ugyancsak zavaró humorral bővelkedő aktuális strófi a közönség legnagyobb meglepetésével találkoztak. Ezek egyike és nem volt cirkusz. A „Részeg székely” a legnagyobb komikus is próbára tette volna. Onca G. azonban ezúttal olyan ügyesen és eredetien adta, amelyről itt ezen a helyen töltömlőcsök neki nemcsak a „Zsilvölgyi Napló” közönséje, hanem a közönség is.

A műsorok magyar nyelvű komikus Kiss Albert hivatalnok volt, akinek humorra kifejezett színesi ismerőshöz érkezett. Ő maga egyedül több mint félórát tartotta állandó derűségben a közönséget. Ötthonosan ért magát a színpadon és mozgásaiban is biztos a diszponálás. Róla tényleg azt lehet mondani, hogy pályát tévesztett. Színész kényes, bátor és a közönség előtt nincsen lámpázása. Humora eredeti volt, Kőszöni nek!

Külön kell megemlékeznünk Muszta Ferenc elpányprámról és róla tagu elsőrendű zenekaráról. Ezt a biztosíték ügyes helyezett eddig csak neki egy sőt csak az ismerjük, aki művészenen elismerte az embereknek szépen hazamegy. Az elmúlt tánc estélyen előadott zenészeki után azonban ezt a véleményét meg kell találni az emberek, mert a hertzpótló bálított Walter operának a Tanhauser ügyes részletét oly igazi művészetileg jászotta el, hogy a közönség frenetikus tapsal tette ki a nézők szívébe. Különlegesen Muszta most készült elmenni tőlünk. Általában Arradé meg, ahol neki megfellelő tere és elismerése van.

Külön elismerés illeti meg Ince festőt díltel plakátjait.

A műsort Evién felolós szerkesztő vezette le. Azután tánc következett, amely főra című román nemzeti táncal kezdődött s ebben részt vett az összes táncelőadó fiatalok és öreg egyaránt.

Ejfel fele vette kezletét a női szépségverseny, amelynek I. győztese Bóloni Gyula-é leti és aki meg is kapta az első díjat; egy pár finom, elegáns női lack apát. A második díjat Bálint Boske helybeli ur-nyav vitte el megfellemeten. A szépségverseny, kinfetti és szepertinttel. Közvetlenül Onca G. és Fancsali András, akiknek ezután is halás közönsé mond a „Zsilvölgyi Napló”. Ugyancsak halás közönsé mondunk mindazoknak, akik a legeslegelső mérkőzésben is hozzájárultak a sikerhez. Ezek között kell még megemlékeznünk Schenker Lajost és György Rózsikát, valamint Gagyí Emmát, akik a virágokor elkészítését vállalták.

A társaság.

Az összeült élte társaság valamennyien az intelligens közönség köréből gyűlt össze. A páholyokban ott láttuk Buday János főesperet, Muntian Tivadart és feleségét, Alex. Dávid újságíró és Popescu I. alfőnököt, Onca főjezőit családjaival, a György család, Hofman Miksa és feleségét, Deacu Iulius feleségével, Kerean Józsefet családjaival, Krausz Mihályt családjaival, Popovits Miklósnál, Molnár Sándornál, Pulonyi Maniát, a Bonne család, Akuraj József polgári isk. igazgatót és a Tassy család.

A páholy által terített asztalok mellett:

Id. Dekány családjaival, Grosz Vilmos családjaival, Dr. Boer Emitt és feleségét, Todea Nicolae és családja, Stark János és családja, Muresan Rudolft, Martina Oszkari és feleségét, Kurcsány Viktor, Schreiner Józsefet a leányával és Konstantinescu G. hadnagyot, Horacek Juliuszt családjaival.

A színpadi asztaloknál:

Götel Jánost és családja, Kanka Ferencet és feleségét, Bóloni Gyulát és feleségét, Farkas Gyulát és feleségét, Schneider Hansot és családja, Schneider Mihályt és családja, a Boldizsár családát stb.

A teremben:

Makkal Edét és családja, Bonna Csyulát és feleségét, Cseffai Istvánnét és lányát, Benke Géza, Felner Salomont, Román Imret, Márk Lajost, Weizner Mihályt, Spitzer Jánost és feleségét, Dietrich főknázt és családja, Harmath Lajost, a Bálint család, Barabás Kálmánt, Goldberger Miklóst Vulkanból (egyik legelőször volt full), Grosz Jánost, Bieber Samut, Lajost, (Zsenit s perigé), Arzola Elvitt, Ovis Ferencet és feleségét, Szemeti Béla, Vicu Alexandru, Kepich Ernő, Dr. Jungert az orvos közöl és meg egy egész sereg ismerős, kedves arcot, akik egy éjszakra elfelejték minden a tane kabát forgatásában.

A bevétel.

A b. képs. díjait volt. A tiszteletdíjakat a közönség adta. A bevétel a következő volt:

a „Zsilvölgyi Napló” alapján a következők váltottak meg, illetve a következők adták:

1000 Leif liselet: Ringelhaus Sándor.
500 Leif liselet: Szász István, „Petrogeni”
Tízötletstillet, Muntian Tivadart, Makai Elv.
400 Leif liselet: Id. Dekány Imre, Martina Oszkari, Muresan Rudolft, Todea Nicolae.
200 Leif liselet: Kanka Ferenc, Bóloni Gyula, Schäffer Lipót, György Marika, Po. Emitt, Kara Jenő, Grausam Karoly, Jul Cultural, Stark János.
200 Leif liselet: Stranczyk Ferenc, Farkas János, Heizinger Testvérek, Weisz Mánd, Seau Román, Grosz Vilmos, Oprea Nicolae, Reingewert Herman győztes, Herz Géza, Bálint József, Barabás Kálmán, Guttman Mihály, Rákosa Ferenc, Buday János főesper, Cseffai István, Deacu Iulius, alfőnök, N. N., Tassy János, Recaan József, Rosenfeld Márton, Dr. Boer Emitt, Götel János, Mező a Kálmán, Pellion Ottmar, Stefan Jánost, Spitzer Ludovic, Löwy Sándor, Constantinescu L. Her, Henrik, Imling Anton, Krausz és fars, Bodnár Testvérek.

100 Leif liselet: Schneider Hans, Schneider Mihály.
150 Leif liselet: Boer József, Horacek László.
Hofman Miksa Goldberger Miklós (Vulcan) Rátes Jenő.
120 Leif liselet: Dietrich Emil, Nemesházi, N. N.
100 Leif liselet: Boldizsár N.

120 Leif liselet: Fogolyán Sándor, Dr. Weisz Alfréd, Gódsanné, Dr. Kicander József (Lupus), Zeigmond Vilmos, Dán Ioachim, Farkas János, Erőss István (Petritia) Jui Tassy János, Dietrich, Niculescu, Dobroscu, Kurcsány Victor, Lú József, Kigly drogieria, Fabian Gyula, Jui Bariszta, Herman Ová, Urozsman Testvérek, Molnár Sándorné, Krausz Mihály, Popovits Nicolae, Jager Ferenc, Smilling György, Kúcsy Pál, Bonca Albert, Herz Rudolft, Keller Ferenc, Sándor György, Ová, Fülöp Ferencné, Ovis Ferenc, Széleár Béla, Kurkó János, Horváth Sándor, Maltir Ignác, Grosz János, Sándor János, Grün Salomon, Guld Ferenc, N. N., Marek László, Benke Géza, Fruit Gergely, Felner Salomon, Román Imre, Szász János, Vasmatkás csap, N. N. György Jenő, Popescu Ion, Jura, L. Grosz György, Musatik Elemér, Veszély Jenő, Jui Dekány Imre, Ott V. Musatik Elemér, Szolga János, Egy dák csoport, Bodró J. Dr. Jungert Miksa, Iray Imre, Herskovits Henrik, Weizner Mihály, Beró Oslás, N. N., Várad Vilmos, Kisi László, Herskovits Herman, Joanovits János, Henc Ferenc, Sianokó Odón.

60 Leif liselet: Moga Niculita, Onca Ioan, Winkler Rudolft, Alex. Dávid, Bálint Annusa, Ionescu, Lakatos Miklós, Pecari J.

50 Leif liselet: Harmath Lajos, Biro Ferenc, (Vulcan) Fancsali Ándor (Vulcan), Kepich Ernő Szállasi Ernő, Fischer Adó, Upary, Brecht, Kautzer, N. N., Megyes Mihály Keilling Rudolft, Demeter István, (Kidal Vilhelm (Orásie).

45 Leif liselet: Bauer.

40 Leif liselet: N. N., Prákaián, Weizner Mihály, N. N., N. N., Csik Sámuel, Stefan N., Abraham László, F. Cz N. N., N. N.

35 Leif liselet: Ohancsik József.

30 Leif liselet: Loy Jenő, Hajdu János, Haluska András.

25 Leif liselet: N. N., X. J.

20 Leif liselet: Salcutin, Chendi N. N., N. N., N. N. Összes bevétele a bevételekből 24351.-

Szépségversenyekből 1400.-

Szerpentin és konfettiből 971.-

Összesen 26722.-

Farkas G. Dr. Jacna László Avette;

Székely Gyula. Molnár Sándor és Evién Eugen.

Adás:

Cigányok	Lei = 3200
Szerpentin	2000
Szépségverseny I. díjért	1180
Rendőrség	100
Szerpentin konfettit	625
Meghívók, reklam	2100
Egyéb költség	2086
Lapfelállításra	15371
Összesen	26722.

mely számba lezárással ezután is köszönetet mond a n. e. közönség támogatásáért a:

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztő: Sándor és Rudolft. A. A. utolagosan befoglott összegyűjt, lapunk jövő héti számba számolunk be.

Nem kell önként a fővárosba társadni és rengeteg költség, de szándékunk, beszerzeni meri Löwy Sándor ur divatruházatban a legújabbat érkezett minden áruk, a legmagasabb igényeket is kielégíti. Tekintse meg, a Zsilvölgye legzavargabb ur divat és női kelmék raklái.

11-Napoca.

Agurium. Minőség 36–40 vízmértékben, melynek hossza egyenként 2–3 m. magassága és mélysége 1 fél 2 m. üvegét átlátszó a tengeri hálk, rakók, kagylók sok faja, amint szemek előtt elcsúsznak a legelőször kövözet foglalkozni alkalommal. Erdékes létezés még, hogy Napóla a tengeri kövözetek, irris állapotban, az uccin szerzik be a lakók. A gazda megindult mellette az uccin. Majd oda köi egy ajtóhoz s tén a tenger a borjai nyaralás adja a nők öltözködését, vagy az emeleti kőreket edényeket, melyekbe a tengeri kőreket színek és a hajléjait a tenger s átadja az arra ellenében az előző nőnek. Ez már igazán hamisítatlan tej aztán.

Nápolyból Florencbe (Firenze) írtunk vissza. Rómát érintve. Kedves, szép, lankoson fekvő város, a hajdani nagyteremtés fővárosa koskának az olasz művészet és történelmi élet egyik központja. Muzsarena kőpárá, dómja messzeihelyre. Egyik templomában győztesek Michelangelo, Dante s más világhírű művészek hamvai. Az is, mint a többi olasz városban, a drágaság nagy. Egy drb szép barack vagy kőre pi. f. f. itra (12 lej). Egy van ez mindentől. A nagy idegenforgalom szokott vele az árakat. Tény, hogy minden drágább mint Fokiet; Pesten pedig jóval drágább az élet, mint nálunk.

Milán Firenzében is megtekintettük a több látnivalót, a még egy kirándulást is tiszteztünk azokkal, búcsút vettünk a szép városról s 30 órá vágtatás után egy Budapestet vonó. Neg kel adni, hogy a vasúti alkalmazottak mindent előkezény, ur magatartását tanusítottuk, úgy jogszabványban mint Olaszországban. Ez most mikor látni átgondolom az egész utat, a sok lélekzavargó benyomások, nemcsak az utazás, a társaságok és áldozatok, hanem jóelőtő önmagunk érzése s hatát azok mindenképp letessen. Ha lehetne, akár meg is ismételném életem e kimagasló epizódját. Ajánlom mindenkinek, hogy tegye meg ez utat — akár a személynél, akár mások.

(Vége).

B. J.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár - a tiszteletdíjakat a közönség adta.

„București” szálloda mellett HEITER EMIL Fényképészeti műterménél Petrosinhen.
Művész fénykép felvételek csúrtörték kivételével mindennap. Ugyanott hármikör fénykép nagytitók- és festések is készülnek.

Mielőtt lakását festetné, tekintse meg Schwarcz Vilmos szobafestő és mázó cég mintakönyvét

Válassz a „Bányamunkás”-ban megjelent cikkekre.

Bucsuman elvtárs!

Rövid leszak. A „Bányamunkás” ezalaphán — amely a szövetségünk hivatalos közlönye — Te választás leveleim és rossz néven veszed, hogy én levelemben és élőszóval is kérek, hogy ha tudsz valami nem szocialistához illő dolgot rólam, úgy mint a szövetség központi titkárnak, nekem kötelesegszerűen ezeket a dolgokat vagy bjakot megvizsgálj és el-ellenem szabályszerű eljárás indítást és ha véttem a Szövetségem érdekeit ellen, úgy a szabályszerű megfellelt bűntudatban részesítsd. Azt hiszem igaz? Ennek az ügynek a tisztázása végett előbbor felírtam nem hozzatok és ott akarom tiltatni, de senkinek volt, aki aval a konkrét váddal előljon, amelyre Te is olyan sokszor szereszt hivatkozni, de mikor azt megkérdéztél tőlem, akkor rendszeren azzal tétél ki mindig a tények bizonyítását, hogy csak „egy mondat”, egyezmény, de konkrét vádjal nem jön senki — megemáram nyim nyam dolgok. Tehát hiába próbálom most eszemem morakolni, mert jénis Te voltál az már három esztendő óta, aki nem csak, hogy engedted, de elő is segítetél ezeket a hangos gyűjtéseinket, elcsúszni mert mint a szövetség hivatalos titkára sohasem kérdéztél meg a vádlásokokat vádjainkra a bebizonyítására, hanem engedted, hogy bárki is szabadon kópídozjon rólam olyan dolgokat, amelyek a megőrtésem miniszagolom ellenes lennének, hogy ha felírt hozzatok és azt, mondja nekem, hogy az Molnar ezt és ezt csinálta, úgy nekem kötelesegszerű lett volna az „illető” ur vádjait meggyőzőknyvbe foglalni és neki pedig áll kellett volna írni a vádait, hogy ha szükség lett volna rá, tudni volna bizonyítani. De gyengye voltál és nem mert sohasem szembeszállni a lumpentömeg ostobaságával, így történetileg csak meg, hogy idáig fejtél a dolog. A Konzumát hoztak fel ellenem egyezket? Nem most utódiára meg egyszer megkönyvittem nekem a dolog tisztázását, de csak úgy, ha most aztán végtetnek ennek a dolognak.

Es pedig A Tátracsucval való petrosinhen megbeszélésen jelen voltál a tiszti kaszárna rajam kért: Bacy Ferenc, Ines Tamás (vassak elő), Gelér József (a „Munca” igazgatóság tagja), Márkus Mihály, Cadis Simon (az amozsi „Munca” igazgatóság tagja), Petriaroli: Campian Ion (az otiani „Munca” igazgatóság tagja és mint igazgató is) Tehát mind olyan emberek, akik a munkaszorgalomnak is vezérek voltak és az akkori szociálgazdasági helyzetben az övéik voltak is. A fenti elvársakat azért hitván magammal, hogy halljak ők is, hogy mit akarunk a liberálisok. Tátracsuc előadt nekik a jelenlegi Konzum felépítéséről tervezet és hogy milyen aplan olajja megcsinálni. Le kell szögeznem az igazság érdekében, hogy a jelenlevők közül egyetlen az igazság érdekében, hogy a legesélyesebb kifogással is élt volna, a Tátracsuc tervei ellen. Valamennyien csak helyeslelőleg bólogattak a fejükkel. Tehát, ha láttuk a fenti elvársakat, hogy a tiszti kaszárna ellene dől és főleg ellenem. Hiszen azért jöttek velem, hogy halljak miről van szó. Sőt tovább megkér: Mielőtt a Konzum igazgatósága megalkotná volna az alsóközgyűlésre szócú elmenetelnél előtt meg egyszer megkerültet Bacyt, Campiant, Márkust, Cadist, hogy ha van egy-egy megalkotás, úgy inkább azt hajtsák végre. Elmarasztalás nem volt. Ha tehát tudni akarja a világ és Te is, úgy tudjátok meg, hogy a tárgyaláson jelen voltak rajam kért: Bacy Ferenc, Ines Tamás, Gellér József, Markus Mihály, Cadis Simon, tényleg a fenti elvársakat egygott aradtuk meg. Ez pedig meg nem tudták, tehát itt is, hogy mit mindenki, ha netalán nem tudná és Te is.

Téht megadom a módot, hogy bizonyítsál. Rajtad a sor, hogy a mérgalom érdekében és az ügy melőbb tisztázásáért. Tessék ezt rendes választott bíróság elé vinni.

Molnár Sándor

Országos, Ipar, Kereskedelmi Almannach fog megjelenni nemcsak a Kolozsváron Szeghy József szerkesztésében. A hatalmas má több mint 100 100 tudományos és szociológiai munkáját fogja tartalmazni 1000 oldalon. Ezenkívül tartalmazza fogja a hatalmas má a romániai kereskedelmi és ipar teljes címárát is úgy, hogy teljesen nélkülözhetetlen lesz mindenki részére. Szerkesztőség Cluj. Str. Reg. 83 lni. No. 2.

Varró és tanulóanyagok felvétele. „Emma” mechanikai kötőintézet Petrosinhen.

Varrógépek, kerekpárok, fényképezőgépek és cikkek gyári áron kaphatók az

Hirek.

Az Áltami munkaközvetítő hivatal után. Zilvólgynaplo 1 cipész 3 szabó. 2 bádogos. 1 női fodrász 1 manikűrös lány. 1 kályhas és 2 bádogos tanuló 2 háztartási alkalmazott nő, 4 cipész, bakancseszkészítés Szászvárosra.

Munkát keresnek 1 főt és 2 női tisztviselő jó iradási praktesis 1 virágkészítő 1 kovács 1 ács 1 háztartási alkalmazott, 6 különféle munkás

Feltűnést kelt a szegényebb néposztály és a kevés fizetéssel bíró tisztviselők körében is a Temesvári „Turul” cipőgyár rendkívül olcsó cipőalkotója A jó név és régi hírnévnek örvendő cipőgyár igazgatója, ugyancs a közéleti téli szeszona való tekintettel 3 óraó hatet rendezett, az összes fiók üzletheben levő jó minőségű árulókat. A cég ezáltal is lehetővé kívánja tenni mindenkinek, hogy lábbeli szükségletét ez alatt a 3 hét alatt szerezzék be. Jelenlegű cipők, már 195. Lejőlt feljebb kaphatók. Ajánljuk az alkalmi jótékonyágot olvasónk figyelmébe.

Ha ingyen pénzünkül akar szép, értékes, valódi arany és ezüst ékszereket, akkor vásároljon a „Centrid”. Áruházban egy darab szappant jó lejtél!

A Zsoldos tanítézet Magyarországi legnépesebb, legismertebb és legnagyobb középiskola előző tanítézet. Tanulmányi alkalmi emaradt tanuló rövid idő alatt pótolhatják mulasztásait a Zsoldos tanítézet révén. Egy leforgása alatt négy osztályból is vizsgálhatnak a tanítézet tanítványai állami középiskolákban. A Zsoldos tanítézet tanítványai, akik vizsgádjárt teljes anyagi felelősséget vállal. Levelelbi kérésekedősekkésséggel ad felvilágosítás szívesseggel az intézet központi irodája Budapest VII. Dohány-u. 84.

Az APOLLOBAN szombaton és vasárnap

Anyá és gyermeke

Könnyű elképzelhető drama Meny Portennel a főszerepben

SZERKESZTŐI ÜZENET.

Károly József Ád. Csofalduknak a karaktérre a „Bieszter” a gyilkos” című szeméje végén bejelent konferenciát usán, hogy 1. senkinek sem fog válszolni! Hozgán, hat mégis válszolt! És rossz néven veszi, hogy annak nevezük, aminek értéket! Öngyilkos szeméjében nincsen gyilkosközpont kitéjezt? Egyézők, szarlatan, csaló, gzenber stb. stb. nem igazán vérg sörő egy olyan emberre, akiket Önkégyed meg a 10 éves újságról multal sem lehetne könyvtörője? Hagyjuk csak a szavak zenéjét! Károly József a mulvésnégen a szegényb tanulóit Önkégyed szociális adta, mikor lejegyezte az „Aradi Közlöny” azon számát, amelybe reprodukálhatatlan szavakon olyan dolgokat mondott el, amely örök szégyene a magyar újságtársnak. Nem mentes az, hogy Önkégyed megcsókolt arról a pórolót. Ezt bizonyos nem értte, mert fő akar. Finnem mert a 10 éves újságról mulja erre szászorosan predestinát.

A „Bieszter” a gyilkos” című szeméjével most tényleg kópót egyet 10 éves újságtársokká óta, de ez azután olyan lapos volt, hogy saját magát takarta be vele.

Fogorvos műtermén St. Regele Ferdinánd szemben a gör. keleti templommal. Nyitva reggel 8—12-ig és déltűn 2—6-ig. Ugyanott fogasztatik munkák részletfizetésre is.

Figyelem!

Értetjük azon számos érdeklődőt, kik b. levelezőlapunkat cégünknek, hogy megbiztosított zongorarendelése átvétele céljából, f. hó 20-án Petrosinhe érkezik. Újabb érdeklődők címét kérjük clujt irodánkál közölni.

I. TRISKA

Zongoragyáraklár

CLUJ, Strada Șaguna No. 14.

Telefon 4—19.

Nincs többé piszkos kéz!

Ha **SIRAX** kézmosó homok-szappant használ. Minden munkának nélkülözhetetlen.

Electra villamos világítási telefon és jelző-csengő berendezési vállalatnál

Értésítés.

Érteslem az igen tisztelt vevőimet, hogy szabóműhelyemet a **Malae-utca 24 szám** alatt lévő saját házamba (Kurkó János mellett) helyeztem át. Amidőn ezt a n. é. közönlöm és igen tisztelt vevőim tudomására hozom, nem mulasztaihom el újból biztosítani i. vevőimet, hogy a legjobb munkát adnak **eszdol drak és pontos kizsálgás mellett.**

A n. é. közönlöm és az igen tisztelt vevőim b. párlagóztat továbbra is kérve

Teljes tisztelettel:

Katona István szabómeister.

Próbálja

meg egy időn át a mostani reggeli-felcsereit olyan kávéval, amelyhez valódi **Franc k**-kávépótlókat kever. Ha a szemes kávé árát, főzve egyedül a Franc-ké „Enliró”-kávépótlóval, minden más pótkávé hozzáadása nélkül. Ha ezt tejjel keveri, kevés költségre kerül jó ízű, erős és tápláló itali kap.

Enliró.

Eladó

egy malom szítával, 2 kövel és jól felszerelt 10 lóerős motortól ellenősen

Ioan Baranyai

Petrla.

Pörkölt méz

Kapható literenként **70 Lei.** Kapható **Fekete Károly** tanító és **Benedek Pál** kérésznél Aninoasan.

Szívó gázmotor kezelőt keres Valló.

PEȘTERA BOLI

Eladó négy deszkaharak a piacon.

— Értekezni a kiadóban. —

Kigyó Drogeria Reuma és ízületi bántalmak ellen használjon **Báznai lódsót** Kapható olcsóabban a Kigyó Drogeriárban.

ELADÓ

egy használt és egy kevésbé használt **butorgarnitura** szabadkézből. Bővebbet a Jiul Cultural nyomdában lehet megtudni.

Ház és házhely eladó

viztorony mellett. Értekezni lehet **Wen-**zel Károlynál, Derenyess.

Petrosin Strada Regele Ferdinand. bányaes gyógyszerár mellett

Consumul muncitorilor din Valea-Jiului S. A. Petroșani

FILIALE: VULCAN, ANINOASA, PETRILA

În Petroșani: Str. Mihai Viteazul 11 și în Piață Str. Regele Ferdinand 17.

Face comerț de măcelărie, mezeleri, brutărie, coloniale, manufactură (textile), tutun, sare, săpun, cereale și de ri ce alte articole necesare gospodăriilor

Vinde la toată lumea, mai eftin ca ori unde!

Zsilvölgyi Munkás Szövetkezet Részvénytársaság Petroșeni

FIÓKOK: VULKÁN, ANINOSZA, PETRILA

Petroșiben: Str. Mihai Viteazul 11 és Str. Regele Ferdinand 17, a Placoun.

Foglalkozik a kereskedelem minden ágával. Ajánlja dusan felszerelt fűszer, termény, divatáru, dohány, só, szappan, húsarú és hideg felvágott raktárát.

Legolcsóbb beszerzési forrás!

Pontos kiszolgálás!

Harisnyák

újra fejlesz és minden fele új harisnyákat készítésre a legújanyosabb árak mellett elfogad

„Emma” mechanikai kötőintézet Str. Priștilă Nicolae (Mátyás-u.)

9-26

Saját érdekében! Tekintse meg kiterjedt és gyűjteményes árúkat meg öcső árúkkal! **Ményszá** üvegüzlet képzőrekes és épület üvegezési vállalat.

Eladó:

egy pár ló, 2 tehernő, 2 pár tehenő, húzó hám, 1 pár padló hám és egy lekele alig használt flaker.

Cim: **Muntean I.**
Juli Cultural nyomda
Petroșeni.

Ne feleddje el, hogy az

„UNIO“

legolcsóbban fest, tisztít női és férfiruhat, selymet, sörövet és minden itt fel nem sorolt ruhamenőt nagy tapasztalattal és kifogástalanul.

Gyűjtesztés 24 óra alatt.

Műhely: *Ris Văgăuș-ului* 725. (Kvint-ház).
Felvétel: *Str. P. Poni* házunka-ül. elo
Petroșeni. (Parknál szemben)

Az iskola-év megkezdéséhez
3 nagy reklám-hét
szeptember 5-25.

Mélyen leszállított árral
eladásra kerülnek:

gyermek-, lánya és fiú

magasszárú iskolai-cipők

195.- Leitől fölfelé

Szerezze be tehát **cipő szükségletét** a heten belül!

„TURUL“ cipőgyár

fiókjában az Agitator szoba.

Lőwy Sándor versenyruháza Petroșeni

Kzmű, textiláru és készruha-raktár nagyban és kicsinyben.

„Ajánlom a közelő iskolabeiratásokra dusan felszerelt raktáromat, különösen a következő cikkekben.

Kész fű ruhák valamint mérték szerint is.

„ felöltők valamint mérték szerint is.

„ és leány kabátok valamint mérték szerint is.

Fű és leány fehérneműk, valamint mindenféle ágynemű ami iskolai internátusokban szükséges, azonnal készülnek.

Kérem a nagyérdemű vevőimet, hogy mielőtt szükségleteiket beszereznek, üzletemet felkeresni és szolid árról meggyőződést szerezni szíveskedjenek.

Óriási raktár kész férfi ruhákban. Saját uriszabóság.“

Tisztelettel:

Lőwy Sándor

Ha élet és balesetbiztosítást akar kötni, úgy forduljon bizalommal

AZ „ORIENT“

biztosító intézethez, amely mindenképpen garancia arra, hogy nála biztosításuk magunkat a legújanyosabban.

Fűgynökség: Petroșiben. Vezető: Kiss László, aki minden ügyben szívesen ad felvilágosítást.

Uzina Electrică Societate pe Acții
Petroșeni.

Anyagraktára:

tart mindenem magas és alacsony feszültség szerelési anyagokat. Csillárok izzólámpák és főzőkészletek a legújanyosabb áron.

Részleggyára:

használt részletek és ráspolyokat bármily mennyiségben a legrovidebb időn belül újragy.

Uj részletek és ráspolyok állandó raktára.

Javitóműhelye:

elavult minimezz asztalgépyos és lakatos munkái.

Steaua României

román biztosító intézet București

elvállal a legújanyosabb feltételek mellett bányászokat is biztosításra.

Fűgynökség Petroșiben

Strada Regele Ferdinand 54. (volt Fehér-téle udvar).

Van Önnek fogalma arról,
hogy a

Derby

cipő vezet a divatot?

Petroșeni Str. Reg. Ferdinand u.